

31998R0327

L 37/5

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

11.2.1998

**IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 327/98 ta'
fl-10 ta' Frar 1998.**

**li jiftah u li jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti ta' tariffi għall-importazzjoni ta' ross u ross
miksuri**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1095/96 tat-18 ta' Ġunju 1996 dwar l-implimentazzjoni tal-konċessjonijiet stabbiliti fl-Iskeda CXL ifformolata wara l-konkużjoni tan-negożjati tal-GATT XXIV(6) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 1 tiegħu,

Wara li kkunsidrat id-Deċiżjoni tal-Kunsill 96/317/KE tat-13 ta' Mejju 1996 dwar il-konkluzjoni tar-riżultati tal-konsultazzjonijiet mat-Tajlandja bi qbil ma' l-Artikolu XXIII ⁽²⁾ tal-GATT, u b'mod partikolari l-Artikolu 3 tagħha,

Billi, taht n-negożjati konklużi bi qbil ma' l-Artikolu XXIV(6) tal-GATT wara l-adeżjoni ta' l-Awstrija, il-Finlandja u l-Isvezja fil-Komunità Ewropea, ġie miftiehem li mill-1 ta' Jannar 1996 jinfethu l-kwoti annwali ta' importazzjoni gat-63 000 tunnellata ta' ross nofsu mithun u ross mithun għal kollox kopert bil-kodiċi NM 1006 30 ta' bla dazju għal 20 000 tunnellata ta' ross bil-qoxra kopert bil-kodiċi NM 1006 20 b' dazju fiss ta' ECU 88 għal kull tunnellata; billi dawn il-kwoti ġew inkluzi fil-lista tal-Komunità Ewropea li għaliha hemm provdut fl-Artikolu II(1)(a) tal-GATT 1994; billi matul in-negożjati ġie miftiehem ma' l-Istati Uniti ta' l-Amerika li għandhom isiru aktar konsultazzjonijiet dwar kif għandhom jiġu implimentati l-kwoti miftiehma; billi dawn il-konsultazzjonijiet għadhom ma ntemmex; billi l-importazzjonijiet tar-ross mill-Istati Uniti taht il-kwoti ta' tariffi għandhom isehhu biss meta jintemmu l-konsultazzjonijiet;

Billi, taht il-konsultazzjonijiet mat-Tajlandja bi qbil ma' l-Artikolu XXIII tal-GATT, ġie miftiehem li tinfetah kwota annwali għal 80 000 tunnellata ta' ross miksuri kopert bil-kodiċi NM 1006 40 00 b'dazju ta' importazzjoni imnaqqas b'ECU 28 għal kull tunnellata;

Billi l-impenni msemmija qabel jipprovdu li l-amministrazzjoni ta' daww il-kwoti tagħti kas tal-fornituri tradizzjonali;

Billi, sabiex importazzjonijiet taht daww il-kwoti ma jithallewx jikkawżaw disturb għall-*marketing* normali ta' ross imkabbar fil-Komunità, importazzjonijiet bħal dawn għandhom jiġu mifruxin fuq is-sena sabiex ikunu jistgħu jiġu assorbiti aktar faċilment mis-suq tal-Komunità;

⁽¹⁾ ĠU L 146, ta' l-20.6.1996, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 122, tat-22.5.1996, p. 15.

Billi, sabiex ikun hemm amministrazzjoni tajba tal-kwoti msemmija qabel u b'mod partikolari sabiex jiġi żgurat li l-kwantitajiet stabbiliti ma jiġux maqbuża, għandhom jiġu stabbiliti regoli dettaljati speċjali biex ikopru is-sottomissjoni ta' l-applikazzjonijiet u l-hruġ tal-liċenzi; billi regoli dettaljati bħal dawn għandhom jew jissupplimentaw jew jidderogaw mir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3719/88 tas-16 ta' Novembru 1998 li jstabbilixxi regoli dettaljati u komuni għall-applikazzjoni tas-sistema ta' importazzjoni u esportazzjoni u ċertifikati li jiffissaw minn qabel għall-prodotti agrikoli ⁽³⁾, kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1404/97 ⁽⁴⁾;

Billi għandu jiġi stipulat li r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1162/95 tat-23 ta' Mejju 1995 li jstabbilixxi regoli dettaljati speċjali għall-applikazzjoni ta' sistema ta' liċenzi ta' importazzjoni u esportazzjoni għal ċereali u ross ⁽⁵⁾, kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 932/97 ⁽⁶⁾, japplika taht dan ir-Regolament;

Billi l-Kummissjoni adottat miżuri dwar il-ftuh u l-amministrazzjoni ta' dawn il-kwoti ta' tariffi tal-5 ta' Lulju 1996; billi dawn il-miżuri ma kienux skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għaċ-Ċereali; billi l-Kummissjoni iddeferit l-applikazzjoni tagħhom u kkomunikathom lill-Kunsill; billi, skond l-Artikolu 23(3) tar-Regolament (KEE) Nru 1766/92 ⁽⁷⁾, kif l-aħhar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 923/96 ⁽⁸⁾, il-Kunsill ha deċiżjoni differenti fi żmien xahar; billi dik id-deċiżjoni għandha x'taqsam mal-kontroll mill-Kummissjoni taċ-ċirkolazzjoni tal-kummerċ tradizzjonali għall-Komunità, b'mod partikolari f'termini ta' importazzjoni f'pakketti żgħar, u għar-riskju possibbli tas-sussidju; billi, għalhekk, id-disposizzjonijiet introdotti mill-Kunsill f'dan ir-rigward fir-Regolament (KE) Nru 1522/96 ta' l-24 ta' Lulju 1996 li jiftah u li jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti ta' tariffi għall-importazzjoni ta' ross u ross miksuri ⁽⁹⁾, kif l-aħhar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 112/97 ⁽¹⁰⁾, għandhom jiġu nkluzi;

⁽³⁾ ĠU L 331, tat-2.12.1988, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 194, tat-23.7.1997, p. 5.

⁽⁵⁾ ĠU L 117, ta' l-24.5.1995, p. 2.

⁽⁶⁾ ĠU L 135, tas-27.5.1997, p. 2.

⁽⁷⁾ ĠU L 181, ta' l-1.7.1992, p. 21.

⁽⁸⁾ ĠU L 126, ta' l-24.5.1996, p. 37.

⁽⁹⁾ ĠU L 190, tal-31.7.1996, p. 1.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 20, tat-23.1.1997, p. 23.

Billi, taht il-konsultazzjonijiet mat-Tajlandja bi qbil ma' l-Artikolu XXIII tal-GATT, gie miftiehem li jigu addattati ċerti disposizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1522/96, b'mod partikolari dawk li għandhom x'jaqsmu mal-perjodu ta' validità tal-liċenzi ta' importazzjoni u d-distribuzzjoni ta' kwantitajiet ta' kwoti għal ross mithun għal kollox u ross miksur; billi, sabiex jigu mharsa r-rizultati ta' dawn il-konsultazzjonijiet, it-*tranche* ta' Jannar 1998 għal ross nofsu mithun u ross mithun għal kollox li joriġina fit-Tajlandja u għal ross miksur tal-pajjiżi kollha ta' oriġini għandu jigi kkompletat bi *tranche* addizzjonali li għandu jinfetah sa minn meta jidhol fis-seħh dan ir-Regolament;

Billi, għal raġunijiet ta' ċarezza u simplifikazzjoni, ir-Regolament (KE) Nru 1522/96 għandu jigi rrevokat u mibdul b'dan ir-Regolament;

Billi il-Kumitat ta' Ġestjoni għaċ-Ċereali ma tax opinjoni fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-president tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Kwota ta' tariffi annwali huma b'dan il-mezz miftuħa għal importazzjonijiet għal ġewwa l-Komunità ta':

(a) 63 000 tunnellata ta' ross nofsu mithun u ross mithun għal kollox kopert bil-kodiċi NM 1006 30 bla dazju (numru serjali tal-kwota 09.4076), suddiviż skond il-pajjiż ta' oriġini kif ġej:

- 38 721 tunnellata mill-Istati Uniti ta' l-Amerika,
 - 21 455 tunnellata mit-Tajlandja,
 - 1 019-il tunnellata mill-Awstralja,
 - 1 805 tunnellati minn pajjiżi oħra;
- (b) 20 000 tunnellata ta' ross imnaddaf kopert bil-kodiċi NM 1006 20 b'dazju ta' ECU 88 għal kull tunnellata (numru serjali tal-kwota 09.4077), suddiviż skond il-pajjiż ta' oriġini kif ġej:
- 10 429 tunnellata mill-Awstralja,
 - 7 642 tunnellata mill-Istati Uniti ta' l-Amerika,
 - 1 812-il tunnellata mit-Tajlandja,
 - 117-il tunnellata minn pajjiżi oħra;
- (ċ) 80 000 tunnellata ta' ross miksur kopert bil-kodiċi NM 1006 40 00 bi tnaqqis ta' ECU 28 għal kull tunnellata fuq id-dazju stabbilit fin-Nomenklatura Magħquda (numru serjali tal-kwota 09.4078), suddiviż skond il-pajjiż ta' oriġini kif ġej:
- 41 600 tunnellata mit-Tajlandja,
 - 12 913-il tunnellata mill-Awstralja,
 - 8 503 tunnellati mill-Gujana,
 - 7 281 tunnellata mill-Istati Uniti ta' l-Amerika,
 - 9 703 tunnellati minn pajjiżi oħra.

2. Minkejja t-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 2(3), il-kwantitajiet ta' ross li ġejjin mill-Istati Uniti, kif imsemmija fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1, ma għandhomx jigu mportati taht il kwoti ta' tariffa sakemm il-konsultazzjonijiet ma' l-Istati Uniti ikunu waslu fit-tmiem.

Artikolu 2

1. Għandhom jinharġu liċenzi ta' importazzjoni għal kwantitajiet ta' kwoti li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 1 taht it-*tranches* li ġejjin, imfissra f'tunnellati:

(a) fil-każ tal-kwota imsemmija fl-Artikolu 1(1)(a):

| | Jannar | April | Lulju | Settembru |
|--------------|--------|--------|--------|-----------|
| Istati Uniti | 9 681 | 19 360 | 9 680 | — |
| Tajlandja | 10 727 | 5 364 | 5 364 | — |
| Awstralja | — | 1 019 | — | — |
| Pajjiżi oħra | — | 1 805 | — | — |
| | 20 408 | 27 548 | 15 044 | — |

(b) fil-każ tal-kwota msemija fl-Artikolu 1(1)(b):

| | Jannar | April | Lulju | Settembru |
|--------------|--------|--------|-------|-----------|
| Awstralja | 2 608 | 5 214 | 2 607 | — |
| Istati Uniti | 1 911 | 3 821 | 1 910 | — |
| Tajlandja | — | 1 812 | — | — |
| Pajjiżi oħra | — | 117 | — | — |
| | 4 519 | 10 964 | 4 517 | — |

(ċ) fil-każ tal-kwota msemija fl-Artikolu 1(1)(ċ):

| | Jannar | Lulju |
|--------------|--------|--------|
| Tajlandja | 29 120 | 12 480 |
| Awstralja | 6 456 | 6 457 |
| Gujana | 4 251 | 4 252 |
| Stati Uniti | 3 640 | 3 641 |
| Pajjiżi oħra | 4 851 | 4 852 |
| | 48 318 | 31 682 |

2. Izda, sabiex ikun jista' jsir il-ħruġ tal-liċenzi għal Jannar 1998 għall-kwantitajiet stabbiliti fil-paragrafu 1(a) fir-rigward tal-prodotti li joriġinaw fit-Tajlandja, u fil-paragrafu 1(ċ) fir-rigward tal-pajjiżi kollha ta' oriġini, għandu jinfetħ *tranche* sa massimu ta':

(i) ross nofsu mithun u ross mithun għal kollox kopert bil-kodiċi NM 1006 30

| Origiini | Kwantità |
|-----------|----------|
| Tajlandja | 5 363 |

(ii) ross miksuri kopert bil-kodiċi NM 1006 40 00

| Origiini | Kwantità |
|---------------------------|----------|
| Tajlandja | 18 720 |
| Awstralja | 3 227 |
| Gujana | 2 125 |
| Stati Uniti ta' l-Amerika | 1 820 |
| Pajjiżi oħra | 2 426 |

Applikazzjonijiet għal liċenzi għandhom jiddaħhlu fl-ewwel għaxart'ijiem xogħol mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

3. Kwantitajiet mhux koperti b'liċenzi ta' importazzjoni maħruġa fir-rigward ta' *tranche* għandhom jingarru għat-*tranche* ta' wara tal-kwota relevanti.

Għal kwantitajiet mhux koperti b'liċenzi ta' importazzjoni maħruġa taht it-*tranche* ta' Settembru, l-applikazzjonijiet għal liċenzi ta'

importazzjoni jistgħu jiddaħhlu fir-rigward tal-pajjiżi ta' oriġini kollha koperti bil-kwota relevanti taht *tranche* addizzjonali f'Ottubru skond l-Artikolu 4(1), għajr fir-rigward tal-kwantitajiet msemija fil-paragrafu 1(ċ) fuq.

Artikolu 3

Fejn jiġu sottomessi applikazzjonijiet għal liċenzi ta' importazzjoni fir-rigward ta' ross u ross miksuri li joriġinaw fit-Tajlandja u ross li joriġinaw fl-Awstralja taht l-arrangamenti stabbiliti fl-Artikolu 1, dawn għandhom ikunu akkompanjati biċ-ċertifikat ta' esportazzjoni oriġinali, kif muri fl-Annessi I u II, li għandu jinhareġ mill-korp kompetenti indikat fihom. Rigward sezzjonijiet 7, 8 u 9 ta' l-Anness I, id-dahliet mhumiex obligatorji. Ċertifikati ta' esportazzjoni maħruġin fir-rigward tat-*tranches* speċifikati fl-Artikolu 2 għandhom jibqgħu validi biss għas-sena relevanti.

Artikolu 4

1. L-applikazzjonijiet għal liċenzi għandhom jiddaħhlu għand l-awtorità kompetenti fl-Istat Membru konċernat fl-ewwel għaxart'ijiem xogħol tax-xahar li jikkorrispondi għal kull *tranche*.

2. Minkejja l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1162/95, id-depożitu għal-liċenzi ta' importazzjoni għandu jkun:

— ECU 46 għal kull tunnellata għall-kwoti li għalihom hemm provdut fl-Artikolu 1(1)(a),

- ECU 22 għal kull tunnellata għall-kwoti li għalihom hemm provdut fl-Artikolu 1(1)(b),
 - ECU 5 għal kull tunnellata għall-kwoti li għalihom hemm provdut fl-Artikolu 1(1)(c).
3. Il-pajjiż ta' oriġini għandu jiddahhal fis-sezzjoni 8 ta' l-applikazzjonijiet għal liċenzi u għal liċenzi ta' importazzjoni u l-kelma "iva" għandha tiġi mmarkata b'salib.
4. Is-sezzjoni 24 tal-liċenzi għandu jkollha wahda mid-dahliet li ġejjin:
- (a) fil-każ tal-kwota msemija fl-Artikolu 1(1)(a):
- Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
 - Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)
 - Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
 - Ατελώς μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού ἄκρονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98].
 - Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
 - Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [Règlement (CE) n° 327/98]
 - Esenzione dal dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]
 - Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
 - Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98]
 - Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
 - Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98);
- (b) fil-każ tal-kwota msemija fl-Artikolu 1(1)(b):
- Derecho de aduana reducido a 88 ecus/t hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
 - Nedsat told 88 ECU/t op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)
 - Ermäßigter Zollsatz von 88 ECU/t bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
 - Μειωμένος δασμός σε 88 Ecu ανά τόνο μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού ἄκρονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
 - Reduced duty to ECU 88 per tonne up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
 - Droit réduit à 88 écus par tonne jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat (Règlement (CE) n° 327/98)
 - Dazio ridotto a 88 ECU/t limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo (regolamento (CE) n. 327/98)
 - Verminderd douanerecht van 88 ECU/ton voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
 - Direito reduzido a 88 ecus/t até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98]
 - Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
 - Tullsatsen nedsatt till 88 ecu/t upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98);
- (c) fil-każ tal-kwota msemija fl-Artikolu 1(1)(c):
- Derecho de aduana reducido de 28 ecus/t hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
 - Reduceret afgift med 28 ECU/t op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)
 - Um 28 ECU/t ermäßigter Zollsatz bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
 - Μειωμένος δασμός κατά 28 Ecu ανά τόνο μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού ἄκρονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98].
 - Reduced duty by ECU 28 per tonne up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
 - Droit réduit de 28 écus par tonne jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat (Règlement (CE) n° 327/98)
 - Dazio ridotto di 28 ECU/t limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo (regolamento (CE) n. 327/98)

- Douanerecht verminderd met 28 ECU/ton voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
- Direito reduzido em 28 ecus/t até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98]
- Tulli, jota on alennettu 28 ecua/t tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
- Tullsatsen nedsatt med 28 ecu/t upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98).

5. Applikazzjonijiet għal liċenzi ta' importazzjoni għandhom ikunu ammissibbli biss fejn il-kondizzjonijiet li ġejjin huma sodisfatti:

- l-applikazzjonijiet għandhom jiġu sottomessi minn persuni naturali jew legali li, f'għallinqas sena mit-tlett snin ta' qabel id-data ta' sottomissjoni ta' l-applikazzjoni, kienu nvoluti fin-negozju tar-ross jew issottomettew applikazzjonijiet ta' liċenzi ta' importazzjoni li jkopru r-ross u li ġew imdahhla f'registru pubbliku ta' Stat Membru,
- l-applikanti għandhom jissottomettu l-applikazzjonijiet tagħhom fl-Istat Membru fejn huma mdaħhlin f'registru pubbliku. Fejn applikazzjonijiet jiġu sottomessi mill-istess persuna f'żewġ Stati Membri jew aktar, ebda waħda minn dawn l-applikazzjonijiet ma għandha tiġi aċċettata,
- fejn mhuwiex meħtieġ ebda ċertifikat ta' esportazzjoni, l-applikati għandhom jissottomettu biss applikazzjoni waħda fi hdan il-kwantità massima li għaliha hemm provdut fir-rigward ta' kull *tranche* u pajjiż ta' oriġini.

Artikolu 5

1. Fi żmien jumejn xogħol mid-data ta' għeluq għas-sottomissjoni ta' applikazzjonijiet għal liċenzi, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni permezz ta' fax jew telex u skond l-Anness III għal dan ir-Regolament bil-kwantitajiet, suddiviżi skond kodiċi NM bi tminn figuri u l-pajjiż ta' oriġini, kopert mill-applikazzjonijiet ta' liċenzi ta' importazzjoni, b'dettalji tan-numru tal-liċenza li għaliha saret l-applikazzjoni u l-isem u l-indirizz ta' l-applikant.

Għandha ssir notifikazzjoni bħal din ukoll fejn ma tkun giet sottomessa ebda applikazzjoni fi Stat Membru.

L-informazzjoni ta' fuq għandha tiġi nnotifikata separatament minn dik li għandha x'taqsam ma' l-applikazzjonijiet ta' liċenzi ta' importazzjoni ohrajn li jkopru r-ross u bi qbil ma' l-istess proċedura.

2. Fi żmien 10 t'ijiem mid-data ta' għeluq tan-notifikazzjoni mill-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha:

- tiddeċiedi sa liema punt tista' tiġi aċċettata l-applikazzjoni. Fejn il-kwantitajiet li għalihom tkun saret applikazzjoni jaqbzu dawk disponibbli fir-rigward tat-*tranche* u l-pajjiż ta'

oriġini msemmi, hija għandha tistabbilixxi percentwali ta' tnaqqis sabiex ikun applikat għal kull applikazzjoni,

- tistabbilixxi l-kwantitajiet disponibbli taht it-*tranche* li ġej u, fejn xieraq, taht it-*tranche* addizzjonali f'Ottubru.

3. Jekk it-tnaqqis imsemmi fl-ewwel inciż ta' paragrafu 2 jirriżulta fi kwantità waħda jew aktar ta' inqas minn 20 tunnellata għal kull applikazzjoni, l-Istati Membri għandhom jallokaw it-total ta' dawn il-kwantitajiet billi jiġbru l-lottijiet flottijiet ta' 20 tunnellata u, fejn applikabbli, il-lott li jibqa.

Artikolu 6

1. Fi żmien tlett ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni, għandhom jinharġu l-liċenzi ta' importazzjoni għall-kwantitajiet li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' l-Artikolu 5(2).

Fejn il-kwantitajiet koperti mil-liċenzi ta' importazzjoni mahruġa huma inqas minn dawk li tkun saret applikazzjoni għalihom, is-sigurtà stabbilita fl-Artikolu 4(2) għandha tiġi mnaqqsa b'mod proporzjonali.

2. Minkejja l-Artikolu 9 tar-Regolament (KEE) Nru 3719/88, id-drittijiet ipprovduti mil-liċenzi ta' importazzjoni ma għandhomx ikunu trasferibbli.

Artikolu 7

1. Ir-raba' inciż ta' l-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KEE) Nru 3719/88 ma għandux japplika.

2. Il-benefiċji fit-termini tad-dazji doganali li għalihom hemm provdut fl-Artikolu 1(1) ma għandhomx japplikaw għall-kwantitajiet importati taht it-tolleranza speċifikata taht l-Artikolu 8(4) tar-Regolament (KEE) Nru 3719/88.

3. Artikolu 33(5) tar-Regolament (KEE) Nru 3719/88 għandu japplika.

4. Minkejja l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1162/95 u taht l-Artikolu 21(2) tar-Regolament (KEE) Nru 3719/88:

- il-liċenzi ta' importazzjoni għal ross imnaddaf, ross nofsu mit-ħun u ross mithun għal kollox għandhom ikunu validi mid-data attwali ta' hrug sa l-aħħar tat-tielet xahar minn hemm 'il quddiem,

- liċenzi ta' importazzjoni għal ross miksur għandhom ikunu validi mid-data attwali tal-hrug sal-31 ta' Diċembru tas-sena tal-hrug tal-liċenza.

Iżda, il-perjodu ta' validità għal liċenzi ta' importazzjoni ma jistax jestendi aktar mill-31 ta' Diċembru tas-sena tal-hrug.

Artikolu 8

Il-korpi kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni permezz ta' fax jew telex u skond l-Anness III għal dan ir-Regolament:

- fi żmien jumejn xogħol mid-data tal-hruġ tagħhom, tal-kwantitajiet, suddivizi skond il-kodiċi NM ta' tminn figuri u l-pajjiż ta' oriġini, koperti mil-liċenzi ta' importazzjoni maħruġa, b'dettalji tad-data ta' meta nharġu, in-numru tal-liċenza u l-isem u l-indirizz tal-pussessur,
- fi żmien xahrejn mill-gheluq tal-perjodu ta' validità ta' kull liċenza, tal-kwantitajiet, suddivizi skond kodiċi NM ta' tminn figuri, ippakkjar u l-pajjiż ta' oriġini, fil-fatt rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera, b'dettalji tad-data ta' rilaxx għal ċirkolazzjoni libera, in-numru tal-liċenza wżat u l-isem u l-indirizz tal-pussessur.

Notifikazzjonijiet bħal dawn għandhom isiru wkoll meta ma tkun inharġet ebda liċenza u meta ma jkunu sehhew ebda importazzjonijiet.

Artikolu 9

1. Il-Kummissjoni għandha tikkontrolla l-kwantitajiet ta' oġġetti mportati taħt dan ir-Regolament, b'mod partikolari bil-ghan li tistabbilixxi:

- kemm huma mibdula ċ-ċirkolazzjonijiet tal-kummerċ tradizzjonali, f'termini ta' volum u preżentazzjoni, għall-Komunità mkabbra, u
- jekk hemmx sussidju bejn esportazzjonijiet li jibbenefikaw direttament minn dan ir-Regolament u esportazzjonijiet soġġetti għal hlas ta' importazzjoni normali.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, fl-10 ta' Frar 1998.

2. Jekk xi wiehed mill-kriterji stabbilit fl-inciż ta' paragrafu 1 jiġi sodisfatt, u b'mod partikolari jekk l-importazzjonijiet tar-ross f'pakketti ta' hames kilogrammi jew inqas jaqbzu l-figura ta' 33 428 tonnollata, u fi kwalunkwe każ fuq bażi annwali, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Kunsill akkompanjat, jekk ikun hemm bżonn, bi proposti xierqa sabiex jevitaw disturbu għas-settur tar-ross tal-Komunità.

3. Kwantitajiet importati f'pakketti tat-tip li hemm referenza għalih fil-paragrafu 2 u rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera għandhom ikunu indikati fil-liċenza ta' importazzjoni rilevanti skond l-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 3719/88.

Artikolu 10

1. Ir-Regolament (KE) Nru 1522/96 huwa sostitwit.

2. Dan ir-Regolament ma għandux japplika għal liċenzi maħruġa bi qbil mar-Regolament (KE) Nru 1522/96.

Artikolu 11

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Għall-Kummissjoni

Franz FISCHLER

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I —
 BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Export certificate No

**DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE
 MINISTRY OF COMMERCE
 GOVERNMENT OF THAILAND**

Export certificate subject to Regulation (EC) No . . /96

Special form either for semi-milled or milled rice (Code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)

| | |
|--|--|
| 1. Exporter (name, address and country) | 2. Importer (name, address and country) |
| Name: | Name: |
| Address: | Address: |
| Country: | Country: |

| | |
|---|--|
| 3. Shipped per | 4. Country/Countries of destination in EC |
| <input type="checkbox"/> Conventional <input type="checkbox"/> Container | |

| | | |
|--|--------------------------------|-------------------|
| 5. Type of Thai rice/R.S. Code No | 6. Weight metric tonnes | 7. Packing |
| | Gross weight: Net weight: | |

| | |
|----------------------------------|------------------------------|
| 8. No and date of invoice | 9. No and date of B/L |
| | |

We hereby certify that the abovementioned products are produced in and are exported from Thailand.

Department of Foreign Trade

.....
 Name and signature of authorized official and stamp

Date of issue

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE

For use of EC authorities

Serial No

ANNEX II

“ ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II



Export certificate No

**COMMONWEALTH OF AUSTRALIA
REPRESENTED BY THE
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY**

EXPORT LICENCE

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

| 1. Exporter | 2. Importer |
|-------------|-------------|
| Name: | Name: |
| Address: | Address: |
| Country: | Country: |

| 3. Country/Countries of destination in EU | 4. Type of rice/specification | 5. Consignment weight metric tonnes |
|---|--|-------------------------------------|
| | Milled/Semi-milled (code No 1006 30) Husked/Brown (code No 1006 20) | Net weight: |

Department of Primary Industries and Energy

by its Delegate

.....
Signature

Date of issue Date of Expiry

| |
|----------------------------------|
| For use by EU authorities |
|----------------------------------|

ANNEX III

ROSS – Ir-Regolament (KE) Nru 327/98

Applikazzjoni għal licenzja ta' importazzjoni ⁽¹⁾

Hruġ ta' licenzja ta' importazzjoni ⁽¹⁾

Rilaxx għal cirkolazzjoni libera ⁽¹⁾

Għali: DG VI.C.2 Fax (32-2) 296 60 21

Minn:

| Data | Nru tal-licenzja | Kodiċi NM | Kwantità (tunnellati) | Pajjiż ta' oriġini | Isem u indirizz ta' l-applikant/ possessor | Ippakkjar ≤ 5 kg |
|------|------------------|-----------|-----------------------|--------------------|---|------------------|
| | | | | | | |

⁽¹⁾ Fassar fejn addattat.